

PROGRAMACIÓN DIDÁCTICA

DE FRANCÉS PARA CANTO – CURSO

Curso 2023 / 2024

Profesora: Eliana Abella Guerra (5º y 6º curso)eabellag@educa.jcyl.es

INDICE

| | |
|--|----------|
| 1. INTRODUCCIÓN | 3 |
| 2. METODOLOGÍA | 3 |
| 3. OBJETIVOS | 4 |
| 4. CONTENIDOS | 5 |
| Contenidos Fonéticos y Ortográficos | 5 |
| Contenidos Funcionales | |
| Contenidos Léxico-gramaticales | |
| 5. REPERTORIO | 6 |
| 6. EVALUACIÓN | 6 |
| Instrumentos de evaluación | 6 |
| Criterios de evaluación | 6 |
| Criterios de calificación | 7 |
| 7. PRUEBA DE ACCESO A 6º CURSO | 8 |
| 8. BIBLIOGRAFÍA | 8 |

1. INTRODUCCIÓN

Esta asignatura tiene como finalidad la adquisición por parte de los alumnos de los conocimientos necesarios para abordar las partituras cantadas en francés, por lo cual el principal enfoque será el destinado a este fin, de manera que la pronunciación adecuada sea un elemento fundamental para la correcta ejecución de las piezas del repertorio.

El objetivo general es que el alumno de esta asignatura adquiera una competencia tal en este idioma que le permita declamar el texto extraído de una partitura de manera correcta en cuanto a su articulación, pronunciación y entonación, así como que todo ello se refleje en la interpretación cantada de dicha partitura.

Por otra parte, se pretende que comprenda el significado de los textos objeto de estudio para que pueda interpretarlos dramáticamente de forma correcta. Al mismo tiempo se facilitará el aprendizaje de unos conocimientos básicos y comunicativos de dicha lengua.

Los objetivos y contenidos expuestos a continuación serán válidos para los dos cursos, entendiéndose que 6º curso será una profundización y consolidación de 5º.

2. METODOLOGÍA

El objeto prioritario de la enseñanza de lenguas es desarrollar la competencia comunicativa, es decir, la capacidad de reconocer y reproducir un lenguaje que sea no sólo correcto sino también apropiado a la situación en que se utiliza.

Por otra parte, es obvio que para un alumno de canto lo más importante es saber interpretar bien las partituras de lengua francesa, y para ello debe comprender lo que dicen y conseguir una corrección a nivel de pronunciación y de entonación.

Por consiguiente, presentaremos al alumno los contenidos fonéticos y léxico-gramaticales de forma progresiva, teniendo en cuenta en todo momento sus necesidades a la hora de interpretar el texto de una partitura.

La presentación de los contenidos fonéticos le permitirá conseguir una correcta pronunciación y acentuación. Así pues, serán especialmente útiles para él la transcripción fonética y actividades como la lectura y el dictado.

Los contenidos léxico-gramaticales irán encaminados a lograr la comprensión del repertorio musical que está estudiando.

Asimismo, formarán parte de esta programación algunos contenidos funcionales cuya adquisición permita al alumno desenvolverse de forma aceptable en situaciones comunicativas fundamentales si se encontrara en Francia por motivos de estudio o profesionales.

No se utilizará un libro de texto en el aula, sino que se trabajará con el material elaborado expresamente para ellos por la profesora y con el propuesto por la profesora de Canto. Para su elaboración se servirá de los libros citados en la bibliografía, el material aportado por los propios alumnos (partituras) Internet, etc., lográndose así una enseñanza individualizada, adaptada a las necesidades de los alumnos.

3. OBJETIVOS PARA 5º Y 6º CURSOS

El objetivo general es **conseguir que el alumno sea capaz de pronunciar correctamente el texto de las partituras de su repertorio así como de comprender el significado de los textos estudiados.**

Los objetivos más específicos que se pretende conseguir en francés aplicado al Canto son los mismos para 5º y 6º, entendiéndose que 6º curso supone su consolidación mientras que 5º curso supone la introducción a los mismos:

- Adquirir un nivel de uso de la lengua francesa suficiente para afrontar sin grandes dificultades una partitura de canto.
- Adquirir los conocimientos necesarios para pronunciar y entonar con corrección en francés y llevar a la práctica con éxito dichos conocimientos.
- Comprender mensajes escritos y orales en francés, relacionados con los contenidos propios de la asignatura de canto.
- Leer, dándoles sentido y expresión, textos escritos de un nivel adecuado a la capacidad del alumno y a los contenidos exigidos en Canto.
- Poner en práctica, cantando, todas las herramientas adquiridas durante el curso en esta asignatura.
- Valorar la importancia de la lengua francesa en un texto cantado.

Si bien es cierto que en una hora semanal el nivel que podrá obtenerse será bastante elemental, la metodología utilizada procurará ser la más adecuada para que los resultados obtenidos sean óptimos, basándonos también en el auto aprendizaje y en la motivación de los alumnos.

4. CONTENIDOS PARA 5º Y 6º CURSOS

Los contenidos expuestos a continuación son válidos para 5º y 6º cursos, entendiéndose que 6º curso será una profundización y consolidación de 5º curso.

- Contenidos Fonéticos y Ortográficos

- Reconocimiento y producción de los fonemas vocálicos y consonánticos.
- Fonemas que presentan mayor dificultad para los alumnos ([s] [z], [y] [u], [ə] [e], [b] [v], [ʒ] [ʝ], [ã] [õ] etc.)
- El alfabeto. El sistema gráfico. Correspondencia entre fonemas y letras.
- Insistencia en la transcripción de los fonemas [o], [e], [ɛ], [e],
(*automobile, cadeau, et, nez, chanter, école, élève, fête, naissance, reine...*)
- Interferencias con el español.
- La entonación para las funciones comunicativas trabajadas.
- División de las palabras en sílabas.
- La puntuación. Signos exclamativos e interrogativos sólo de cierre. El apóstrofo.
- Aplicación de los contenidos anteriores a la fonética cantada

- Contenidos Funcionales

Los necesarios para la declamación e interpretación de textos líricos, además de los siguientes contenidos:

- Conocer a alguien. Presentar/se.
- Entablar amistad. Invitaciones: aceptar y rechazar.
- Hablar con un nuevo amigo
- Tomar algo en un bar, café, restaurante. Reservar.
- Alojarse en un hotel, casa, etc. Reservar y alquilar.
- Llamar por teléfono.
- Utilizar un medio de transporte público.
- Pedir y obtener información para ir/llegar a un sitio
- Hacer compras
- Hablar de música: expresar gustos y preferencias
- Escribir una postal, un SMS, un e-mail sencillo

- Contenidos Léxico-gramaticales

Los necesarios para la comprensión e interpretación de las partituras del curso, además de los enumerados a continuación:

- Reconocimiento de los artículos determinados e indeterminados.
- Preposiciones de lugar, localización (à + ciudad, lugares; en+ países, au + países, sur, sous, en face...)

- Formas para expresar el presente, el pasado y el futuro
- Adverbios de tiempo, frecuencia, lugar, modo, cantidad
- Algunas conjunciones
- Exclamaciones frecuentes en los textos líricos
- El género y el número de sustantivos y adjetivos

5. REPERTORIO

Serán objeto de estudio de esta asignatura las partituras asignadas por la profesora de Canto a cada alumno, así como otras que sean de su interés o que sean oportunas didácticamente para practicar alguno de los contenidos programados.

6. EVALUACIÓN

- **Instrumentos de Evaluación**

El proceso de aprendizaje artístico en los niveles elementales y profesionales requiere un seguimiento constante y continuado por parte del profesor y, por tanto, **la asistencia regular** del alumno a las clases.

La evaluación del alumno será continua. La profesora evaluará a lo largo del curso la competencia y el grado de aprendizaje alcanzado por los alumnos, por tanto **la asistencia** así como una actitud positiva y participativa será decisiva.

Además de la evaluación de la actuación en clase, se llevarán a cabo pruebas de evaluación en cada trimestre, la última de las cuales será global, para medir el progreso y la trayectoria de los alumnos durante los tres procesos de evaluación y la rentabilidad de las estrategias de enseñanza y aprendizaje utilizadas en el trabajo teórico-práctico realizado por la profesora.

En el caso **de pérdida del derecho a la evaluación continua** por un número elevado de faltas de asistencia a clase, el alumno deberá realizar una prueba específica ante el profesor de la asignatura. Se considerará que el alumno ha perdido la evaluación continua según la aplicación de la normativa vigente.

Los contenidos del examen a realizar constarán de los mínimos exigibles para la promoción de la asignatura tal y como se detalla a continuación en el apartado "Criterios de Evaluación".

Dicha prueba consistirá en la lectura e interpretación de un aria o canción en francés, así como de su comprensión y posibilidad de dicción y de transcripción fonética.

- **Criterios de Evaluación**

En todo momento, se evaluará el dominio del alumno en relación con las destrezas fonéticas adquiridas y su capacidad de comprensión de la lengua francesa. Asimismo, se valorará la capacidad de relacionar los conocimientos del idioma con el contenido y el tratamiento musical.

El alumno deberá ser capaz de:

- Emitir correctamente breves contenidos orales en lengua francesa.
- Leer de manera autónoma un texto literario musical en francés.
- Cantar de memoria pronunciando correctamente el texto de las partituras de su repertorio.
- Memorizar textos breves pertenecientes a obras musicales.
- Conocer y utilizar elementos básicos de la frase.
- Expresarse de manera elemental en presente y en pasado.
- Servirse de léxico funciones y actos comunicativos fundamentales en contextos comunicativos sencillos.
- Leer, traducir, comentar e interpretar las partituras del repertorio de canto y otras canciones francesas.

- **Criterios de Calificación**

Los alumnos serán evaluados a lo largo del curso con los siguientes criterios: Actitud y Participación en clase y pruebas de evaluación de tipo práctico. La puntuación correspondiente a cada parámetro es la siguiente:

| Criterio | Porcentaje |
|---|-------------------|
| Actitud y participación en clase | 20% |
| Traducción de una partitura del repertorio | 10% |
| Interpretación, comprensión y dicción de un aria o canción en francés | 70% |

- **Mínimos Exigibles**

Para superar tanto las evaluaciones parciales como la final, los alumnos tienen que superar con al menos el 50% de la nota total.

• Criterios de Recuperación

Al llevarse a cabo una evaluación continua, cada prueba sirve para evaluar el progreso y por tanto para recuperar la anterior si no se hubiera superado.

En la **convocatoria extraordinaria de septiembre** el examen se realizará en los primeros días de dicho mes mediante una prueba específica ante el profesor de la asignatura. Esta prueba incluirá los contenidos que figuran en la programación didáctica de la asignatura y se aplicaran los mismos criterios de calificación indicados en la misma, por consiguiente, el alumno demostrará haber alcanzado los objetivos mínimos superando al menos el 50% de los diversos parámetros establecidos

7. PRUEBA DE ACCESO A 6º CURSO

Los alumnos que deseen acceder directamente a 6º curso de Canto, y quieran cursar la asignatura de FRANCÉS PARA CANTO deberán realizar una prueba de acceso que se basará en los objetivos y contenidos que aparecen recogidos en la presente Programación para 5º curso.

Dicha prueba consistirá en la interpretación de una obra en FRANCÉS.

Para obtener la calificación de APTO, la nota del alumno deberá ser igual o superior al 50% de los puntos.

8. BIBLIOGRAFÍA

M. KANEMAN.POUGATCH: Plaisir des sons. Didier.

L. CHARLIAC : Phonétique progressive du français. Niveau débutant. Clé

Diccionarios

LAROUSSE Bilingüe

León a 2 de octubre de 2023



Fdo: Eliana Abella Guerra profesora de 5º
y 6º curso